

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Факультет филологии и массовых коммуникаций

Кафедра Китайского языка

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Романов И.А.

« ____ » _____ 20 ____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ОД.04.1.Теоретическая фонетика

на 72 часа(ов), 2 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 45.03.02 – Лингвистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № _____

Профиль – Перевод и переводоведение (для набора 2016, 2017)

Форма обучения очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Ознакомить студентов с современным состоянием науки о фонетическом строе китайского языка, с теоретической интерпретацией фонетических и некоторых фонологических особенностей китайского языка в свете достижений современного общего языкознания, отечественной и зарубежной синологии.

Задачи изучения дисциплины:

1. научить студентов сознательно пользоваться полученными знаниями в работе над языком;
2. выработать нормированное произношение звуков в составе ритмико-мелодических единиц китайской речи;
3. рассмотреть проблемы фонолингвистики, дать анализ слога, фонетических явлений, системы норм, определяющих правильное произношение литературного языка (постановка произношения, тонов китайского языка и организация просодических характеристик речи, а также методы анализа звучащего текста);
4. рассмотреть нормы чтения и произношения в стандартном китайском языке.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Место курса в системе предметного образования: изучаемая дисциплина является базовым курсом для подготовки специалистов в области лингвистики и межкультурной коммуникации с присвоением квалификации лингвист, преподаватель китайского языка, переводчик. Студентам предлагается концентрированное изложение теоретического материала по отдельным проблемам китайской фонетики. Изучение теоретической фонетики китайского языка базируется на знаниях, полученных в курсе «Введение в языкознание» и на занятиях по речевой практике (в том числе вводный фонетический курс по учебнику Т.П. Задоевко). Изучение данного курса необходимо еще и потому, что он является основополагающим при подготовке специалистов в области лингвистики и крайне тесно связан с такими дисциплинами, как: практическая фонетика, теория языкознания, введение в языкознание, стилистика китайского языка, лексикология, теория и практика перевода и т.д.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы), 72 часов.

Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам	Всего часов
	3 семестр	
Общая трудоемкость		72
Аудиторные занятия, в т.ч.	36	36
лекционные (ЛК)	36	36
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	0
лабораторные (ЛР)	0	0

Самостоятельная работа студентов (СРС)	36	36
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
ОК -7	Владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановку целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
ОПК-1	Способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ПК-17	способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

Планируемые результаты обучения по дисциплине для последовательного достижения уровней сформированности компетенций

Результат обучения	
	Пороговый: 1) базовую терминологию фонетики; основные положения фонетической теории, составляющие основу теоретической и практической подготовки специалиста, включая все фонетические явления; правильно реализовывать фонемы в подготовленных текстах, прочитать или произнести слово в транскрипции (знать правила чтения и транскрибирования), слога деления, постановки ударения, тонов; 2) основные методы исследования в фонетике; дать описание, анализ механизма возникновения фонетических явлений; 3) знать нормы и правила переводчика в различных ситуациях перевода;

Знать	Стандартный: 1) национально-культурную специфику фонетической системы современного китайского языка; артикуляторные и акустические характеристики фонемного состава современного китайского языка; 2) связь фонетики с другими лингвистическими дисциплинами; 3) знать историю и культуру страны изучаемого языка; знать принципы и методы устного последовательного перевода;
	Эталонный: 1) основные теоретические положения, лежащие в основе фонетической теории; специфику организации и функционирования китайской звучащей речи; 2) актуальные проблемы фонетических исследований; 3) знать нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы, реалии исходного и переводимого языка;
Уметь	Пороговый: 1) репродуцировать имеющуюся информацию по проблемам фонетики; анализировать функции звуков речи, аспекты фонетики; 2) излагать основные концепции современной фонетической науки 3) применять систему лингвистических знаний, управлять своим вербальным и невербальным поведением в зависимости от ситуации перевода между представителями различных культур и социумов;
	Стандартный: 1) выявлять существенные свойства и признаки единиц фонетической системы китайского языка; 2) самостоятельно получать и расширять знания в области фонетике; 3) уметь осуществлять межкультурный диалог; отбирать языковые средства, адекватные коммуникативной ситуации;
	Эталонный: 1) критически оценивать и интерпретировать информацию по вопросам фонетики с различных точек зрения, выделять в ней главное, структурировать, представлять в доступном для других виде; различать и использовать интонационные стили; 2) выдвигать гипотезы для объяснения проблемных явлений китайской фонетики; использовать правильную интонационную группу в предложении, исходя из заданной ситуации; 3) успешно применять систему лингвистических знаний, моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

Владеть	Пороговый: 1) основными понятиями, принципами, закономерностями и концепциями современной фонетики: владеть навыками артикуляции китайских фонем; 2) необходимыми знаниями по китайской фонетике для интерпретации наблюдаемых языковых фактов; 3) владеть нормами международного и делового этикета;
	Стандартный: 1) информационными технологиями для решения исследовательских задач в области фонетики; правильно вычленять синтагмы в составе предложения, владеть ритмической фразой, овладеть произносительной нормой китайского языка; 2) методикой научных исследований в области китайской фонетики; 3) владеть навыками моделирования типичных ситуаций языкового общения;
	Эталонный: 1) освоения различных аспектов современного языка предполагает достаточно овладеть СКЯ; 2) навыками работы с новейшими методами исследования фонетических исследований; воспринимать аутентичную речь на слух и выполнять задания по учебному материалу; 3) способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1		Фонетика как наука (объект фонетики, задача фонетики, разделы фонетики, различия между фонетикой и фонологией).	8	4			4
		Акустический аспект звуковой стороны языка. Звук как физическое явление (акустические признаки звука: интенсивность, частота, спектр, сила, время, длительность, тембр). Артикуляционный аспект звуковой стороны языка (фонетическая база изучаемого языка и её компоненты: артикуляция, перцепция, устройство произносительного аппарата). Звуковой состав китайского языка: классификация гласных и согласных.	8	4			4

2		Лингвистический аспект звуковой стороны китайского языка, (основные фонетические единицы, возможность интерпретации слогафонемы как минимальной фонетической единицы). Принципы классификации фонем.	8	4			4
		Слог китайского языка, его структура (понятие слога с точки зрения языкознания; теория мускульного напряжения; четыре типа слогов в китайском языке; основные структурные элементы китайского слога).	8	4			4
3		Тоны. Акустические характеристики (роль тона в китайском языке; понятие «тона»; четыре тона пекинского диалекта); их основные признаки: мелодическая характеристика тона, его длительность, интенсивность; частичное и полное изменение тона в потоке речи; овладение тоном, постановка произношения отдельных тонов. Виды ударения и их функция в структуре высказывания (основные типы ударения; проблемы ударения в китайском языке, её решение отдельными лингвистами Румянцева, Спешневым, Задоемко, Тань Аошуан; степень ударности слога и основные комбинации ударных и безударных слогов; проблемы ударения в слове, словосочетании и предложении).	8	4			4
		Интонация – сложный комплекс просодических элементов. Основные компоненты интонации: мелодика, ритм, пауза, темп, тембр, интенсивность, логическое ударение (их основные характеристики). Связь интонации с синтаксической структурой предложения: коммуникативным и эмоциональным типами предложения – утверждение, вопрос, восклицание, побуждение. Понятие интономы; фразовая интонация и интонационная структура текста. Звуковые процессы и явления. Изменения звуков в потоке речи (ассимиляция – прогрессивная и регрессивная; редукция – количественная и качественная; аккомодация; эризация и назализация; сандхи тонов – частичное и полное изменение тона, диссимиляция).	12	6			6
4		Диалекты. Периодизация. Историческая фонетика (начало развития фонологии как науки, первые рифмические словари; периодизации китайского языка с фонетической точки зрения). Литературное произношение. Устная и письменная формы речи.	12	6			6

		Фоностилистика. Понятие типа произнесения и стиля произношения. Культура речи. Речевой этикет.	8	4			4
Итого			72	36	0	0	36

3.2. Лекционные занятия

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание лекционных занятий
1		Фонетика как наука. Фонология.
		Акустический и артикуляционный аспекты изучения звуковой стороны языка.
2		Классификация гласных и согласных; структура китайского слога.
		Четыре тона в китайском языке. Проблема ударения в языке.
3		Интонация и просодия.
		Звуковые процессы и явления в китайском языке.
4		Диалекты в китайском языке.
		Литературное произношение. Устная и письменная формы речи. Фоностилистика. Понятие типа произнесения и стиля произношения. Культура речи. Речевой этикет.

3.3. Практические (семинарские) занятия

3.4. Лабораторные занятия

3.5. Организация самостоятельной работы

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
1		Фонетика и фонология. Предмет и объект изучения.	конспект-план составление терминологического словаря;
1		Артикуляционный аспект (фонетическая база и её компоненты: артикуляция, перц-я)	изготовление дидактических материалов
2		Фонемный состав кит. языка (классификация гласных и согласных). Позиционно-комбинаторные изменения фонем. Лингвистический аспект (ОФЕ). Слог как фонологическая единица. Функции слога	составление тезисов, в т.ч. тезисного плана; обработка и анализ полученных данных;
2		Соотношение тонов и ударения в китайском языке.	решение ситуационных задач; работа с электронными образовательными ресурсами;
3		Фонетическое слово, синтагма, фраза, фоноабзац, текст. Компоненты интонации. Функции интонации и просодии	выполнение домашних контрольных работ;
3		Интонация, звуковые процессы и явления.	изготовление дидактических материалов
4		Транскрипции, диалекты и историческая фонетика.	подготовка к собеседованию
4		Фонетика текста и дискурса. Культура речи. Речевой этикет.	составление вопросов различных типов по определенным темам (уточняющие, оценочные, практические, творческие вопросы, вопросы-интерпретации и т.п.);

4. Интерактивные формы образовательных технологий

Модуль	Номер раздела	Вид учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
1	2	лекция / опрос	Лингвистический аспект (ОФЕ)	2

2	2	лекция / опрос	Фонемный состав кит. языка (классификация гласных и согласных). Позиционно-комбинаторные изменения фонем.	2
3	3	лекция / опрос	Слог как фонологическая единица. Функции слога.	2
4	3	лекция / опрос	Интонация и просодия. Фонетическое слово, синтагма, фраза, фоноабзац, текст. Компоненты интонации. Функции интонации и просодии.	2

5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

6.1.1. Печатные издания

Спешнев, Н.А. Фонетика китайского языка / Н. А. Спешнев. - Ленинград: ЛГУ, 1980. - 142 с.

Румянцев М.К. Фонетика и фонология современного китайского языка. М.: Восток-Запад, 2007г. «Восток - Запад», 2007. – 304с. (Лингвистика и межкультурная коммуникация: золотая серия)

6.1.2. Издания из ЭБС

Теоретическая фонетика китайского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие/ Алексахин А.Н. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Восточная книга, 2011. –

Китайская фонетика. Полный интерактивный курс [Электронный ресурс] / Соседова Е. - М. : Восточная книга, 2009. –

Алфавит китайского языка путунхуа. Буква - фонема - звук речи - слог - слово [Электронный ресурс] / Алексахин А.Н. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Восточная книга, 2010.

6.2. Дополнительная литература

6.2.1. Печатные издания

Задоевко, Т.П. Ритмическая организация потока китайской речи : моногр. / Т. Задоевко. - Москва: Наука, 1980. - 268 с.: ил. - 2-90.

Китайский алфавит. Начальный уровень : учеб. пособие / Алексахин Алексей Николаевич. - Москва: АСТ: Восток-Запад, 2008. - 124 с. - (Реальные самоучители иностранных языков). - ISBN 978-5-17-048903-9. - ISBN 978-5-478-00732

6.2.2. Издания из ЭБС

Теоретическая фонетика английского языка: Учебник и практикум / Цатурян Марина Мартиросовна; Цатурян М.М. - 2-е изд. - М.: Издательство Юрайт, 2016. - 180. - (Бакалавр. Академический курс). - ISBN 978-5-9916-9253-3: 62.24.

Шевченко Татьяна Ивановна. Теоретическая фонетика английского языка: учебник для студентов / Шевченко Татьяна Ивановна. - 2-е изд., стер. - Москва: Высшая школа, 2009. - 191 с. - ISBN 978-5-06-006115-4: 220-00.

Китайский язык. Учебные фонетические таблицы / Е. Соседова; Соседова Е. - Moscow :

Восточная книга, 2009. - . - Китайский язык. Учебные фонетические таблицы [Электронный ресурс] / Соседова Е. - М. : Восточная книга, 2009. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304381.html>. - ISBN 978-5-7873-0438-1

6.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1.ABBYY FineReader

Договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

2.ESET NOD32 Smart Security Business Edition

Договор № 223-1/17-3K от 06.09.2017 г. (продление) (срок действия - сентябрь 2018г.)

3. Foxit Reader

Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика (<https://www.foxitsoftware.com/ru/pdf-reader/eula.html>) (срок действия - право использования программного обеспечения действует до изменения политики правообладателя)

4.MS Office Standart 2013

Договор № 223-798 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

7. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МераПро".

Программное обеспечение специального назначения: Google Chrome

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

672000, г. Чита, ул. Бутина, 65

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Ауд.13-322

322.

Комплект специальной учебной мебели. Доска аудиторная маркерная.

Мультимедийное оборудование (переносное): ноутбук, акустическая система.

Кабинет хранения и профилактического обслуживания техники ауд. 215.

Возможность подключение к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную среду организации. Кабинет для самостоятельной работы 13-118.

Интерактивная доска.

9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Данная программа предусматривает чтение лекций. Особое место в эффективном овладении данным курсом отводится самостоятельной работе студента. Освоение курса предполагает обязательное посещение кабинета китайского языка, активную работу с обучающими сайтами, работу в библиотеке, выполнение фонов, подготовки к самостоятельным работам. Текущий контроль осуществляется по ходу обучения по темам, требования к зачету сводится к следующему: студент должен уметь обсудить проблему теоретического характера данной дисциплины и использовать на практике все полученные знания, показать и применять умения и навыки, которые выполнялись в течении 3 семестра. Объектом контроля является не только знание и понимание теоретического материала, но и умение применять их на практике, выполнение домашнего задания, самостоятельной работы, подготовка реферата, проектов.

Разработчик/группа разработчиков: Соктеева О.Ц., доцент

**Рассмотрена на заседании кафедры
(протокол от 31.08.2017 г. № протокол №1)**